

Februar 2026

# Der Klein Borsteler

*Unsere Zeitung für Klein Borstel & Umgebung*

**Große Valentinsparty**  
am 14. Februar -  
Schnell noch Karten  
bestellen

S.5



Thomas, Ida und Jannä am Rodelberg in der Wellingsbütteler Landstraße



**A**uf diese Schneemengen war niemand so recht vorbereitet: Streugut, Schneeschaufeln und Fräsen - alles ausverkauft. Viele Straßen blieben unter einer Schneedecke begraben, Autofahrer schlitterten ihrem Ziel entgegen. Die Steigung des Fuhlsbütteler Erdkampswegs war zeitweise eine echte Rutschpartie geworden. Die Schließung des Ohlsdorfer Friedhofs und überforderte Winterdienste konnten der Freude an der weißen Pracht aber nichts anhaben. Schlitten raus und auf den Rodelberg am Alsterpark! In Fuhlsbüttel, Wellingsbüttel und Klein Borstel wuchsen Schneemänner aus dem Boden, kleine Iglus entstanden im Alstertal. Ski Heil! Überall deuteten Skispuren auf die Freude am Schnee - die Stübeheide Richtung Borstels Ende war offenbar zeitweise sogar zu einer kleinen Piste umgewidmet worden. Danke Väterchen Frost, es waren wunderschöne kalte Tage!

## Endlich wieder ein Wintermärchen!

30 Zentimeter Schnee, eisiger Wind und und glatte Straßen - in Hamburg fiel so viel Schnee, wie seit dem Jahrhundertwinter 1978/79 nicht mehr. Für Autofahrer war der viele Schnee eine Herausforderung, für die Kinder ein weißes Wunder!



**TEAMARBEIT:** Die Brüder Pit und Finn haben für ihren Schneemann sogar einen Schopf aus Ästen gezaubert



**SCHNEE UND RODELN GUT:** Der große Schlittenandrang führte zeitweise zu regelrechtem Pistenstau



Schnee-Baumeister: Carl, Julian, Mio, Felix und Bela haben ein ansehnliches Iglu konstruiert

## Jonas Wiggert Transporte

Hamburg  
Klein Borstel  
Umzüge • Montagen  
Räumungen



Tel.: 0157-57 98 89 05 • Email: [jwiggert@gmx.net](mailto:jwiggert@gmx.net)



## ALFRED KARBENK

STEINMETZBETRIEBE

BILDHAUEREI

Meisterbetrieb seit 1958

Grabsteine, Nachschriften

Reinigung, Renovierung

Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A

Werkstatt: Fuhlsbüttler Straße 769

Telefon 040 641 55 59 · Fax 040 59 14 72

[info@karbenk.de](mailto:info@karbenk.de) · [www.karbenk.de](http://www.karbenk.de)

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.



Stübeheide 157 · 22337 Hamburg  
Tel. 59 82 12 · [www.meinfriseur.de](http://www.meinfriseur.de)

## MO'S TABAK-SHOP

Zeitungen, Zeitschriften, Snacks und mehr...  
Tornberg 34 – 22337 Hamburg



Dagmar Voß  
Mobile Fußpflege

Dagmar Voß · Borstels Ende 2a · 22337 Hamburg  
Handynummer 0173 8 74 30 73  
[dagmar.voss65@gmx.de](mailto:dagmar.voss65@gmx.de)

Diplomierte  
Med. Fußpflege  
Handpflege  
Fußreflex-  
zonenmassage

Friedhofsgärtnerei und Gartenbau



Friedhofsweg 5  
22337 Hamburg  
Tel.: 040 59 73 32

[www.friedhofsgaertnerei-luelow.de](http://www.friedhofsgaertnerei-luelow.de)

## Heimatverein Klein Borstel Editorial



Stefan Paulsen,  
Erster Vorsitzender  
des Heimatvereins



## Liebe Leserinnen, liebe Leser

Auf einmal war es ganz still in Klein Borstel und Umgebung! Knapp zwei Wochen beherrschte der Schnee unseren Tagesablauf. Und er hat ihn wohlthuend beeinflusst. Millionen Flöckchen webten eine weiße Decke, die sich sanft über unser Alltagsleben ausbreitete. Sie schluckte den Lärm, brachte Ruhe und Entschleunigung in unser Dorf, machte die Kinderschritten schnell und ließ sich überall zu originell geschmückten Schneemännern formen.

Manch einer hat die weiße Pracht vielleicht als Beeinträchtigung empfunden, aber das Herz unserer Kinder hat sie berührt. Und vielen hat er ein neues Verständnis gegeben: So ist also ein echter Winter!

Ich weiß nicht, wie es Ihnen geht. Aber ich fühlte mich mit jedem Schritt im knirschenden Schnee, mit jedem Atemzug an der kalten Winterluft selbst für einen Moment in die Kindheit zurückversetzt. In meiner Erinnerung gab es

kein Weihnachtsfest ohne Schnee, keinen Winter ohne Rodelschritten. Meine Erinnerung täuscht, das ist mir klar geworden, als ich die meteorologischen Aufzeichnungen betrachtet habe. Aber die Täuschung ist an Schönes geknüpft. An Bratapfelduft, an warmen Kakao nach einem Nachmittag auf der Rodelbahn, an heiße Wangen und süße Kekse auf dem Sofa - an Geborgenheit eben! Vielleicht hat der Wintereinbruch auch für Sie manche Erinnerung wieder zurückgebracht. Für unsere Kinder werden diese „weißen“ Tage jedenfalls unvergesslich bleiben.

Prognosen deuten an, dass der Winter noch einmal zurückkommen könnte. Vielleicht treffen wir uns ja dann mal bei einer Schneeballschlacht oder bauen einen Schneemann - oder trinken einen Kakao zusammen!

Herzlich  
Ihr  
Stefan Paulsen

Foto: Heimatverein Klein Borstel

## Folgen Sie uns auf Social Media

#Heimatverein\_kleinborstel



## Klein Borstel Termine, Kleinanzeigen & Co.

### Service

**Kornweg-Apotheke Notdienst**  
20.2. 9:00 Uhr bis 21.2. 9:00 Uhr

### Dauerveranstaltungen

#### Skat

**Montag, 2. Februar**  
19 Uhr im Gemeindehaus

### Plattdeutscher Nachmittag

**Dienstag, 13. Februar**  
15:30 Uhr im Garenzimmer

### Kleinanzeigen

#### Honig aus Klein Borstel!

Traditionell stockwarm gesiebt, vor dem Abfüllen gründlich gerührt, nie erhitzt.  
**500 gr. im DIB-Glas Rapshonig (6,00€) oder Linde/Wald (6,50€).**  
**Ab 10 Gläser frei Haus!**

Rapshonig wird fest – und wieder schmalzig-weich, wenn auf der Heizung oder im Wasserbad mild erwärmt.

**Hobbyimker Reinhard Behrens**  
040/ 59 82 53  
Sodentwiete 23.

## Impressum & Kontakte

**Herausgeber:** Heimatverein Klein Borstel e.V.  
Stübeheide 172, 22337 Hamburg  
**1. Vorsitzender des Heimatvereins Klein Borstel e.V.**  
Stefan Paulsen

**Redaktion** Stefan Paulsen (Ltg., V.i.S.d.P.),  
[redaktion@heimatverein-kleinborstel.de](mailto:redaktion@heimatverein-kleinborstel.de)  
**Design** [www.keithcampbell.de](http://www.keithcampbell.de)  
**grafik@heimatverein-kleinborstel.de**  
**Anzeigen** Malthe Möhrstädt (Ltg.),  
Kay Meinecke, Stephan Thier  
[anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de](mailto:anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de)

**Druckerei** Schneider Druck eK,  
Industriestraße 10, 25421 Pinneberg  
04101-216 7222  
[info@schneiderdruck.de](mailto:info@schneiderdruck.de)  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verantwortung übernommen. Wir behalten uns den Abdruck vor.

**Haftungsausschluss:** Die Teilnahme an allen Veranstaltungen des Heimatvereins, sowie alle Ausfahrten erfolgen unter Ausschluss jeglicher Haftung für den Heimatverein und auf eigene Gefahr!



## Klein Borstel Unser Dorf

# Freiwillig gegen Laub und Matsch

Rund 30 Helferinnen und Helfer traten rechtzeitig vor Weihnachten mit Harke, Spaten und Schaufel zum großen Laubfegen in Klein Borstel an

Das Laub muss weg von Straßen und Bürgersteigen - unansehnlich, matschig und nach starken Regengüssen viel zu rutschig für Alt und Jung!

Die Idee war schnell geboren und rasant umgesetzt: Kurz entschlossen

rief der Heimatverein zur großen vorweihnachtlichen Reinigungsaktion auf. Ziel: Die Fußgänger sollten gerade für die Weihnachtseinkäufe sicher zu den Geschäften in unserem Dorf und von dort auch wieder nach Hause gelangen können. Schnell kam eine engagierte Helferguppe



zusammen. Mit Schubkarren, Laubharken und Schaufeln bewaffnet traten die Männer und Frauen zum freiwilligen Dienst für unser Dorf an. Zweieinhalb Stunden - dann war die Arbeit getan, das Laub auf Anhänger geladen und entsorgt - eine echte Meisterleistung!

Zum Dank gab es köstlichen Glühwein! „Die Helfer zeigten mit Ihrem persönlichen Einsatz, dass man gemeinsam und entschlossen immer etwas zum Guten bewegen kann“, bedankt sich Stefan Paulsen, Erster Vorsitzender des Heimatvereins, bei dem gesamten Team. Und er fügt an: „Unser Verein ist im vergangenen Jahr weiter gewachsen. Unsere Veranstaltungen werden von immer mehr Menschen besucht. Darüber freuen wir uns sehr. Aber wir brauchen auch immer mehr tatkräftige Unterstützer.“

Die einzigartige Speeldeel startet jetzt wieder in die neue Spielsaison. „Wir freuen uns über weitere Schauspieler und Helfer, etwa beim Bühnenbau und der Bestuhlung des Zuschauersaals.“ Gleiches gilt für den Sommer-Flohmarkt und alle anderen Veranstaltungen wie etwa die Ausfahrten. Auch die Redaktion und das Anzeigenteam vom Klein Borsteler freuen sich über Verstärkung. Für den Bereich der Jugendarbeit und alle anderen Bereiche, in denen der Heimatverein bereits Angebote macht und neue Angebote ergänzen wird, gilt: Hilfe ist stets sehr willkommen!

**Helfer für den Heimatverein bitte melden unter: [info@heimatverein.de](mailto:info@heimatverein.de)**



Foto: Heimatverein Klein Borstel

**GUT GELAUNT MIT HERZ UND HAND:** Etliche Helfer folgten dem Ruf des Heimatvereins und packten an, um den Dorfkern weihnachtsfein zu machen

## WEISS IMMOBILIEN



„Ich denke wie eine Architektin, handle wie eine Maklerin und begleite wie ein Mensch.“

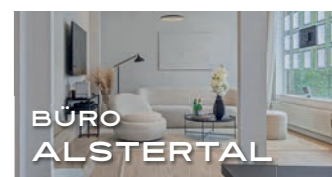
Als Klein Borstelerin stehe ich Ihnen für alle Immobilien-Anliegen gerne mit lokaler Expertise zur Verfügung. Ob per Email, Telefon oder auch für ein persönliches Gespräch in einem unserer Büros. Kommen Sie gerne auf mich zu!

Ihre Nadine Gehrman

[n.gehrmann@weissimmobilien.com](mailto:n.gehrmann@weissimmobilien.com)

+49 173 297 85 32

[www.weissimmobilien.com](http://www.weissimmobilien.com)



## »Franzbrötchen Marathon« startete vor Café Luise

BEIM START des „Franzbrötchen Marathon“ am 29. November vor dem Café Luise schien es, als ob die vielen Teilnehmer der originellen Demonstrationsveranstaltung für ihre Leibspeise bis ans Ende der Welt laufen würden. Punkt 11:00 Uhr starteten hunderte Läufer, um unter dem Motto „Run4Franz“ für die Einführung eines Franzbrötchentages (am 4. Oktober) in Hamburg zu werben. Die Laufstrecke betrug 14 Kilometer, unterwegs gab es zur Stärkung – natürlich Franzbrötchen! „Wir haben die Läufer gerne unterstützt und freuen uns darüber, dass unser Café in Klein Borstel als Start ausgewählt wurde“, sagt Chefin Martha Fehrs. Die Wahl kam nicht von ungefähr. Die Franzbrötchen der Bäckerei Luise wurde schon mehrfach ausgezeichnet. Selbst Starkoch Tim Mälzer versuchte bei „Kitchen Impossible“ einmal hinter das beliebte Rezept zu kommen.



Hunderte sportliche Franzbrötchen-Fans starteten bei winterlichen Temperaturen vor dem Café Luise, um für einen Franzbrötchentag zu werben



## Grünkohlessen: Großer Appetit in neuem Ambiente

DAS INTERESSE an dem neuen Ziel der Grünkohlausfahrt war groß. Fast 70 Teilnehmer kamen bei winterlichem „Kaiserwetter“ per Bus zum Gasthaus „Zum Bäcker“ in Duvenstedt und genossen ein herrliches Grünkohl-mahl in ausgezeichnete Qualität. Die 2. Vorsitzende des Heimatvereins, Birgit Prinz, freute sich als Organisatorin über die durchweg positive Resonanz. „Nach vielen Jahren im Gasthaus Waldeslust in Hamfelde, war dieses Ziel ein Experiment. Aber alle waren sehr zufrieden.“ Beim anschließenden BINGO-Spiel gab es mit Ilse Frank, Günther Meinecke und Fin Ole Heitgres gleich drei Hauptgewinner! Der Heimatverein bedankt sich bei den Sponsoren, Kfz-Werkstatt Saal und Harter GbR, Hofladen Klein Borstel und Blumen Lülow, Klein Borstel. Wo geht die nächste Tour hin? „Es soll wieder eine Überraschung werden“, sagt die Organisatorin.



**BINGO!:** Ilse Frank, Fin Ole Heitgres und Günther Meinecke freuten sich über die Hauptgewinne. Heimatverein-Vorsitzender Stefan Paulsen begrüßte die Teilnehmer und bedankte sich für das große Interesse



**LANG ERWARTET:** Der Nikolaus beschenkte die Kinder mit Schokolade und Mandarinen (li.). Mit einem Steiger brachte Heiko Gloe die Pakete bis in die Tannenspitze (u.li.) und die Tanzkinder begeisterten das Publikum mit ihrer Darbietung



## Mit Lichterglanz und Kindertanz in Richtung Weihnachtsfest

DIE SÜSSESTE ATTRAKTION beim Schmücken unserer stattlichen Dorftanne waren sicherlich die Tanzkinder aus der Tanzschule von Becky Leoni. Festlich gekleidet zeigten die unterschiedlichen Altersgruppen, wie freudvoll der gemeinsame Tanz sein kann. Danach kam gleich der Nikolaus mit allerhand Spezereien für die Kinder, die in Begleitung ihrer Eltern ins Dorfzentrum gekommen waren. Glühwein, Kinderpunsch und eine deftige Erbsensuppe aus der Küche von Heimatverein-Vorstand Heiko Gloe waren heiß begehrt. Nach zwei Stunden Arbeit hingen die von Kindern unserer Kitas angefertigten Geschenke im Baum. Die gigantische Lichterkette funkelte die gesamte Weihnachtszeit fast ohne Ausfälle und begleitete alle Menschen durch die Feiertage.

## Große Valentinsparty - jetzt noch Karten bestellen!



„DIE HÄNDE ZUM HIMMEL - kommt, lasst uns fröhlich sein...!“ Kein Motto könnte sich besser für die Valentinsparty des Heimatvereins eignen. Am 14. Februar 2026 startet die große Sause mit DJ im Saal des Gemeindehauses Maria Magdalenen. Ein Tresenteam des Heimatvereins schenkt Getränke aus und verkauft Snacks. Wer noch ein Ticket haben will, muss jetzt schnell sein. Preis: 15 €, Nichtmitglieder 20 €. Ein Glas Sekt zur Begrüßung gibt es gratis. Start der Party: 19 Uhr! **Karten bei unserem Dorfmakler Menken & Company, sowie in der Buchhandlung Bücherbande Klein Borstel und im Salon Meinecke.**

Alle Veranstaltungen auf einen Blick für **2026**



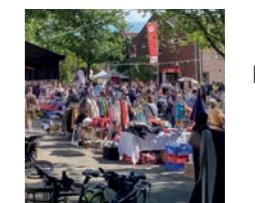
**Samstag, 7. Februar**  
Enten & Karpfenesen Ausfahrt

**Samstag, 14. Februar**  
KB tanzt! Party



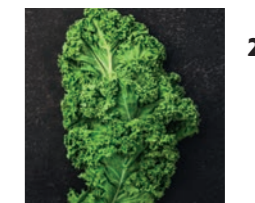
**Freitag, 10. April**  
Speeldeel Eröffnung Acht Vorstellungen!

**Samstag, 30. Mai**  
Sommerausfahrt



**Sonntag, 30. August**  
Heimatverein Flohmarkt

**Samstag, 7. November**  
Laternenumzug



**Samstag, 21. November**  
Grünkohl-essen mit Bingo

**Sonntag, 29. November**  
Tannenbaumschmücken  
**Sonntag, 6. Dezember**  
Niklaus im Dorf

**PLUS**

**Zeiten RUNDEN**  
Hebammen- und Familiennetzwerk

Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt, Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten Lebensjahre des Kindes.

Öffnungszeiten: Mo bis Do, 9.30 - 13.00 Uhr  
Rolfinckstraße 12 • 22391 Hamburg • Tel: 54 80 24 60  
www.rundezeiten.de • info@rundezeiten.de

**Kosmetik - Studio**  
Ulrike Clemenz-Buroße  
Fachkosmetikerin

Kosmetik • Epilation • Fußpflege • Mikrodermabrasion

Weißbirkenkamp 1 • 22391 Hamburg • Tel 040 - 536 95 626  
www.clemenz-kosmetik.de

Klein Borstel HILFT e.V.

AKTUELLE INFOS UNTER:  
[WWW.KLEIN-BORSTEL-HILFT.DE](http://WWW.KLEIN-BORSTEL-HILFT.DE)

ZAHNARZT ZENTREN HAMBURG ZZHH

Zahnarzt Michele Canova

- Angst- und schmerzfreie Behandlung
- Zahnimplantate
- Zahnästhetik, Bleaching, Veneers
- gerade Zähne mit unsichtbaren Schienen
- CMD Kiefergelenksbehandlung
- Prophylaxe

ZZ Hamburg Alstertal  
Stübeheide 157 • 22337 Hamburg  
Tel. 040 / 59 55 89 • www.zz-hamburg.de

**Orthopädische Praxis**

**Dr. med. Michael E. Domes**

Akupunktur • Chirotherapie  
Sportmedizin  
Privat - Termine nach Vereinbarung

Tel. 0 40/ 27 80 76 63  
Fax 0 40/ 27 80 76 92  
Wellingsbütteler Landstr. 229  
22337 Hamburg

Heimatverein Klein Borstel Unser Dorf

**Samstag, 7. Februar**

HERZLICH WILLKOMMEN

**Jetzt anmelden!**

**Enten- und Karpfenessen**

Fotos: Heimatverein Klein Borstel, Privat

**K**östlicher kann der Jahresanfang wohl kaum beginnen: Am 7. Februar startet die große Ausfahrt zum Enten- und Karpfenessen nach Hamfelde. Dort erwartet uns das altbekannte und beliebte Restaurant Waldeslust unter neuer Führung und wie immer mit bester Küche. Lobend erwähnt wurde es zuletzt im „Slow Food“-Führer 2025 als Restaurant mit toller Küche, angenehmer Atmosphäre und fairen Preisen.

Die neuen Chefs sind Malte Weinberg und sein Vater Günter. Gemeinsam haben die Gastronomen mit Leib und Seele den traditionsreichen Gasthof, der bereits 1873 eröffnet worden war, von der

ehemaligen Betreiberfamilie Koops gepachtet. Jetzt sorgen zehn Festangestellte, sowie sechs Teilzeitkräfte und bis zu 60 Aushilfen jeden Tag für den in der Gastronomie so unverzichtbaren reibungslosen Ablauf.

**Enten- und Karpfenausfahrt: Los geht es am 7. Februar mit dem Treffen vor dem Café Luise um 11: 15 Uhr; Abfahrt: 11:30 Uhr; gegen 18:00 Uhr Eintreffen in Klein Borstel. Preis für Mitglieder: 49 €, für Nichtmitglieder 59 €; kassiert wird vor Ort.**

**Anmelden bis 1. Februar bei Birgit Prinz unter Tel.: 500 919 33 oder E-Mail: birgit.prinz@heimatverein-kleinborstel.de**

## Skat Ergebnisse

### 12. SPIELTAG 1. DEZEMBER 2025

Ulf Steps → 1840	5 Pkt.	Jürgen Hammann → 1638	2 Pkt.
Winfried Krieger → 1787	4 Pkt.	Dietmar Saul → 1626	1 Pkt.
Taki Alvanos → 1749	3 Pkt.		

### Endstand 2025

<b>Platz 1</b> Ulf Steps → 32 Pkt.	<b>Platz 9</b> Udo Lütjens → 8 Pkt.
<b>Platz 2</b> Sören Fastert-Le → 22 Pkt.	<b>Platz 10</b> Bastian Gerken → 8 Pkt.
<b>Platz 3</b> Jürgen-Peter Filges → 19 Pkt.	<b>Platz 11</b> Christian Haverland → 6 Pkt.
<b>Platz 4</b> Frank Wehlmann → 18 Pkt.	<b>Platz 12</b> Arnold Meinecke → 4 Pkt.
<b>Platz 5</b> Taki Alvanos → 17 Pkt.	<b>Platz 13</b> Rüdiger Trosiener → 3 Pkt.
<b>Platz 6</b> Dietmar Saul → 15 Pkt.	<b>Platz 14</b> Kurt Thielebein → 2 Pkt.
<b>Platz 7</b> Jan Oltmanns → 14 Pkt.	<b>Platz 15</b> Jürgen Hammann → 2 Pkt.
<b>Platz 8</b> Winfried Krieger → 11 Pkt.	

### 1. SPIELTAG 5. JANUAR 2026

Jan Oltmanns → 1829	5 Pkt.	Rüdiger Trosiener → 1365	2 Pkt.
Sören Fastert-Le → 1568	4 Pkt.	Arnold Meinecke → 1340	1 Pkt.
Ulf Steps → 1506	3 Pkt.		

### Endstand 2026

<b>Platz 1</b> Jan Oltmanns → 5 Pkt.	<b>Platz 4</b> Rüdiger Trosiener → 2 Pkt.
<b>Platz 2</b> Sören Fastert-Le → 4 Pkt.	<b>Platz 5</b> Arnold Meinecke → 1 Pkt.
<b>Platz 3</b> Ulf Steps → 3 Pkt.	

# Hilfe! Krümel-Kiosk sucht Unterstützung

Versorgung der Kinder der **Albert-Schweitzer-Schule** muss weitergehen!

**F**ünfmal in der Woche hat der Krümel-Kiosk geöffnet. Rund 150 bis 180 Kinder drängeln sich dann in den großen Pausen vor den geöffneten Verkaufsfenstern, um sich mit leckeren Fischbrötchen, Bananenbrot, Brot-Chips oder Sandwiches mit Mozzarella-Salat und Tomate für die kommenden Unterrichtsstunden zu stärken. „Wir arbeiten in zwei Schichten“, sagt Barbara Besuden-Krawinkel, die mit ihren insgesamt 15 männlichen und weiblichen Mitstreiterinnen den Kiosk offen hält. Jetzt wird es allmählich eng. „Wir brauchen noch Freiwillige, um den Service für die Kinder aufrecht erhalten zu können“, schildert die Organisatorin und fürchtet, dass es wegen der knappen Helferzahl einmal zu Ausfallzeiten kommen wird, die nicht mehr aufgefangen werden können.

„Unser Einsatz erfolgt ehrenamtlich. Er ist für die überwiegend noch beruflich tätigen Helfer nicht immer zu gewährleisten. Deshalb suchen wir dringend weitere

Freiwillige, die uns bei Vorbereitung und Verkauf unter die Arme greifen.“

Fünf Personen könnten sofort anfangen und sich für eine der zwei Schichten eintragen lassen. Die erste beginnt morgens um 8:00 Uhr und geht maximal bis 10:30 Uhr, die zweite Schicht folgt unmittelbar danach.

Die Abläufe sind gut organisiert und die Lehrer helfen dabei, dass während der Kiosk-Zeiten kein Chaos am Verkaufstresen entsteht. „Jedes Kind muss einen sogenannten Krümel-Führerschein machen, bevor es am Kiosk einkaufen darf“, sagt Barbara Besuden-Krawinkel. Die wesentlichen Inhalte des Führerscheins konzentrieren sich auf den Umgang mit Geld, Wechselgeld und die Einschätzung, was man sich wofür leisten kann. Erstklässler dürfen übrigens noch nicht am Krümel-Kiosk einkaufen.

**Wer das Krümel-Kiosk-Team unterstützen möchte, kann sich direkt an die Organisatorin wenden per Mail: b.besuden@gmx.de oder telefonisch: 0176/70069530.**



Der Krümel-Kiosk (li.) erfährt sich Dank der Helfer (re. beim Jahrestreffen) großer Beliebtheit. Damit es weitergehen kann, sind Unterstützer gesucht!



**KORNWEG-APOTHEKE**

## Reinigungskraft gesucht!

**FESTANSTELLUNG AB SOFORT:** Umsichtige und zuverlässige Raumpflegerin mit Blick für das Notwendige für Apotheke in Klein Borstel gesucht. **ARBEITSZEIT:** 3 bis 4x wöchentlich für 3 bis 4 Std. Urlaubsanspruch Lohnfortzahlung i. Krankheitsfall gewährleistet. **KONTAKT:** (40) 59 58 66

Inhaberin Susanne Schleier  
Stübeheide 153 • 22337 Hamburg (Klein Borstel)  
Telefon (40) 59 58 66 • Telefax (40) 59 28 13  
kornweg-apotheke@online.de

## Ich möchte im Heimatverein Klein Borstel Mitglied werden

Nachname \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Nachname des Partners \_\_\_\_\_

Vorname des Partners \_\_\_\_\_

Geburtsdatum des Partners \_\_\_\_\_

### Einzugsermächtigung

Bitte buchen Sie den Mitgliederbeitrag zum jeweiligen Fälligkeitsdatum von meinem / unserem Konto ab.  
Kontoinhaber \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_

Ort, Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

### Beitrittserklärung

#### Mitglied jährlich

→ Einzelpersonen 30 €

→ Familien 45 €

#### Kinder unter 18 Jahren

Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder-Geburtstage bin ich/ sind wir einverstanden.

JA  NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder-Rubrik“ der Geburtstag des Kindes/der Kinder genannt wird.

JA  NEIN

**ABGABE Briefkasten des Heimatvereins Klein Borstel am Gemeindehaus, Stübeheide 172, 22337 Hamburg**

# »Mit Klein Borstel bin ich noch immer verbunden«

Zwei Jahre nach dem Umzug blickt

»Runde Zeiten«-Inhaberin **Claudia Müller** zurück



Claudia Müller zieht eine positive Bilanz für das Netzwerk „Runde Zeiten“ in der Rolfinckstraße 12, 22391 Hamburg; [www.rundezeiten.de](http://www.rundezeiten.de)

**M**it dem Umzug in die Mitte von Wellingsbüttel hat Claudia Müller lediglich ihre Büroräume verlegt. Das Herz blieb in Klein Borstel: „Ich musste damals gehen. Der Platz war zu knapp und die Räume nicht barrierefrei“, sagt die Gründerin des Hebammen- und Familiennetzwerkes „RundeZeiten“, die ihren privaten Lebensmittelpunkt noch immer in Klein Borstel hat. Bis auf ein wenig Wehmut über den Verlust des täglichen Dorflebens, ist nach zwei Jahren dennoch die Erkenntnis gewachsen: Alles richtig gemacht!

„Die Räumlichkeiten lassen viel mehr Angebote zu, das Netzwerk ist gewachsen und ich freue mich vor allem, dass die Stammkunden aus Klein Borstel uns treu geblieben sind“, so Claudia Müller.

Die Fitnesskurse für Senioren, die damals noch ein ambitionierter Versuch waren, sind inzwischen fest etabliert, die Nachfrage steigt. Eine Trauer- und

Sterbebegleitung ist ebenso gut aufgenommen worden, wie das Angebot einer Kinder- und Jugendpsychotherapeutin. Lediglich die politischen Entscheidungen hinsichtlich des Hebammen-Hilfvertrages sieht die Netzwerkerin mit Blick auf die große Nachfrage mit Sorge: „Neue Vergütungsregelungen machen das Überleben gerade für freiberufliche Hebammen schwieriger“, kritisiert Claudia Müller. Viele Leistungen dürfen nicht mehr erbracht, einige nicht mehr vergütet werden. Die überbordende Bürokratie erschwert die Betreuung von Müttern zusätzlich. Die bedauerliche Folge: Längst findet nicht mehr jede schwangere Frau in Hamburg eine Hebamme.

Obleich sich alle Kurse einer großen Nachfrage erfreuen, herrscht in den hellen Räumen des neuen Standortes eine heitere und gelassene Stimmung. „Wir passen alle gut zusammen“, bestätigt Claudia Müller. „Das wirkt sich sehr positiv auf die Atmosphäre aus.“



## Fitness für Klein Borsteler

Mit zwei neuen Kursen bietet **Tanja Bannert** Senioren ein wertvolles Fitnessprogramm an

**Ü**bungen für Körper und Geist verbessern die Gedächtnisleistung und die kognitiven Fähigkeiten bei älteren Menschen. An diese wissenschaftlichen Erkenntnis knüpft die professionelle Fitnesstrainerin Tanja Bannert mit zwei neuen Kursen im Gemeindefaal in der Stübeheide 172 an. „Ich möchte zeigen, wie man mit ein wenig Einsatz Wohlbefinden, Teilhabe und Beweglichkeit erhalten kann“, sagt die Trainerin.

**Fit im Kopf** – Konzentrations- und Gedächtnistraining (montags 13 Uhr ab 16.03. stärkt Aufmerksamkeit, Denkfähigkeit und Merkfähigkeit mit Übungen, die Freude machen, auch für zu Hause. 7 x 1 Std: 85 €

**Seniorenfitness** (montags 11.30 Uhr ab 16.03.)

Kraft, Balance und Beweglichkeit – mit viel Spaß für mehr Energie im Alltag. 12 x 1 Std: 162 € (Präventionskurs nach §20 SGB V, gesetzl. Krankenkasse erstattet mind. 75 €)

Noch Plätze frei: **Hockergymnastik** (dienstags 12 Uhr und mittwochs 11.15 Uhr) **Anmeldung und Information: Tel. 0179 528 43 28 • [www.tanjabannert.de](http://www.tanjabannert.de)**

## Ehrlich, loyal, hilfsbereit und voller Kreativität

Der Heimatverein bedankt sich bei **René Lüben** für 30 Jahre Vorstandsarbeit

**V**or drei Jahrzehnten wurde René Lüben in den Vorstand des Heimatvereins Klein Borstel e.V. berufen. Damals, also im Jahr 1996, hatte erstmals ein Computer („Deep Blue“) über einen Menschen, den Schachweltmeister Garry Kasparow, gesiegt. Deutschland wurde mit Oliver Bierhoffs „golden Goal“ in England Europameister und mit Schaf Dolly wurde das erste geklonte Säugetier geboren - und der Heimatverein hatte rund 750 Mitglieder.

Inzwischen ist die Mitgliederzahl mit tatkräftiger Unterstützung unseres Jubilars auf fast 1000 angewachsen. Sein Einsatz bei der Speeldeel als Bühnenbaumeister, als Organisator und Aufbauleiter, als Antragsteller bei Behörden für Großveranstaltungen wie dem Dorffest zum 75-jährigen Bestehen des Heimatvereins, als humorvoller, umsichtiger und allseits beliebter Gremiumskollege, bei dem Anstand noch ein Hauptwort ist, legen beredete Zeugnisse über seine wertvolle Arbeit im Heimatverein ab.

„Im Namen des Heimatvereins gratuliere ich René Lüben herzlich zu 30

Jahren erfolgreicher Vorstandsarbeit“, sagt Stefan Paulsen, 1. Vorsitzender des Heimatvereins. „Gleichzeitig gratuliere ich uns selbst, dass wir René bis heute und hoffentlich noch viele weitere Jahre in unserer Mitte haben.“



**JUBILAR:** René Lüben ist 30 Jahre im Vereinsvorstand tätig. Sein Mitgliedsausweis mit der Nummer 00276 belegt, dass seine Mitgliedschaft bereits 42 Jahre währt

## Was für ein famoses Buch ist das hier bitte?



Constanze Hell

**Buch-Tipp** von der Bücherstube Fuhlsbüttel

ßenden Romans entlang der Donau. Die beiden anderen erzählen die Geschichte von Barko, dem Anarchisten aus einer bulgarischen Roma-Familie, der diverse bulgarisch-sozialistische Konzentrationslager übersteht, und es gibt die Hirtin Neda und ihre Tochter Wichra, die für den bulgarischen Geheimdienst tätig werden wird.

In diesem Buch ist alles drin: Liebe und Leid, großartig erzählt von Dimitré Dinev mit einer Sorgfalt und Hinwendung zu den einzelnen Figuren, die sich in einem steten Erzählfluss miteinander verbinden, wie die Muster auf dem Teppich, den Evas Enkelin Nora von ihrer großen Reise mitbringt.



Märchenhaft, hochpolitisch, voller Leidenschaft, tragikomisch, skurril, grausam und liebenswert! Knapp 1200 Seiten beste Unterhaltung, eine Liebeserklärung an die Donau und ein kleiner Jahrhundertroman, der mir sehr viel Freude bereitet hat. **Dimitré Dinev Zeit der Mutigen 1147 Seiten Kein&Aber, € 36,-**

Fotos: PR, Privat, Envato Elements, Heimatverein Klein Borstel

## Happy Birthday im Februar

- 2 Wolfgang Meisenkothen
- 3 Philipp Kaufmann
- 4 Angela Lehmann
- 4 Ulrike Berger
- 4 Sönke Stinzling
- 5 Katharina Gahde
- 5 Klaus Bute
- 6 Angela Michel
- 6 Stephan Thier
- 6 Maj-Britt Lüben
- 7 Monika Bullinger-Naber
- 8 Dr. Rudolf Stöhr
- 8 Kay Meinecke
- 8 Dirk Heinemann
- 9 Andreas Schlieff
- 9 Peter Osbar
- 9 Birgit Brüdt
- 11 Lea Haschke
- 12 Norbert Bendfeldt
- 13 Klaus Faber
- 13 Christa Minne
- 14 Bandik Brüdt
- 15 Wolfgang Anthes
- 15 Florian Schlesiger
- 17 Susanne Abele
- 17 Helga Schlichting
- 18 Marina Mausch
- 19 Martin Teiwes
- 20 Wiebke Bruhns
- 21 Ansgar Joppich
- 21 Simon Bruhns
- 21 Thomas Mickleit
- 21 Claudia Müller
- 21 Gert Fabritius
- 22 Edda von Deyen
- 22 Dr. Jürgen Bobrowski
- 23 Julia Jordan
- 24 Hans Usemann
- 24 Martina Lütjens
- 25 Jan-Reimer Winklmann
- 25 Dominik Schäfer
- 25 Erika Olm
- 26 Stefan Orth
- 26 Michaela Bury
- 27 Ingolf Mattern

Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- 2 Dean Campbell
- 5 Jonte Braumann
- 8 Leonardo Morgenstern
- 10 Eric Simon Sörensen
- 14 Emilié Geister
- 18 Johanna Hensel
- 21 Paul Francis Waibel
- 22 Laura Laschke
- 22 Victoria Sophie Rendtorf
- 23 Mia Sophie Francke
- 24 Silja Erichsen
- 24 Charlotte Vatterrodt

## Willkommen im Heimatverein Klein Borstel e.V.!

Birgit Brüdt • Bandik Brüdt  
Meta Delseith • Werner Warthorst

# PYROTA

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau  
Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | [www.pyrota.de](http://www.pyrota.de)



Ihr Lieblingsplatz am Alsterlauf

Feiern bis 80 Personen, große Sonnenterrasse, tägl. ab 12 Uhr

**BRABAND**  
BISTRO & WEIN  
[www.braband-bistro.de](http://www.braband-bistro.de)



# Veranstaltungshits im Februar

## Der Kulturkreis Wellingsbüttel lädt ein



100 Schülerinnen und Schüler

**Samstag, 24. Januar, 18.00 Uhr**  
 Jochen Kupfer und Dietmar Löffler  
 Franz Schubert – Die Winterreise  
**Ein Liederabend – Einer der bekanntesten Liederzyklen der Romantik.**  
 Karten: 25€, Mitglieder: 20€, Junge Menschen unter 25: 10€

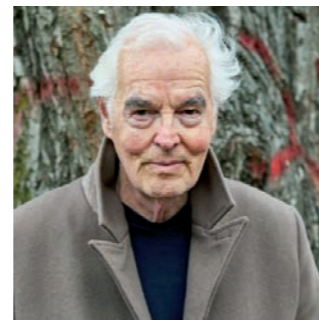
**Sonntag, 1. Februar, 11.30 Uhr**  
 I have a dream  
 100 Schülerinnen und Schüler verraten ihren größten Traum  
**Eine Ausstellung**  
 100 Schüler und Schülerinnen der Stadtteilschule Poppenbüttel haben erzählt, was sie bewegt, was sie glücklich macht – und wie sie die Welt ein kleines bisschen besser machen wollen. Dein Traum zählt! Deine Stimme zählt! Du bist nicht allein!  
 Die Ausstellung ist vom 1. Februar bis zum 8. März während der Veranstaltungen und nach Absprache zugänglich  
 Eintritt frei, Spenden willkommen

**Freitag, 6. Februar, 19.30 Uhr**  
 Bodo Kirchhoff  
 Nahaufnahmen einer Frau, die sich entfernt  
**Eine Autorenlesung**  
 Vom Werben um die eigene Frau  
 Karten: 20€, Mitglieder: 15€, Junge Leute unter 25: 10€



Willie Stemwede

**Samstag, 21. Februar, 18 Uhr**  
 Willie Stemwede  
 Broder Wind  
**Ein plattdeutscher Abend**  
 Karten: 20€, Mitglieder: 15€, Junge Leute unter 25: 10€



Bodo Kirchhoff

**Achtung:**  
 Alle Veranstaltungen finden statt im Schulungshaus von HH-Wasser, Wellingsbüttler Weg 25a  
**Karten und Anmeldung:**  
**Geschäftsstelle des Torhaus-Kulturkreises**  
 Wellingsbüttler Weg 25a  
 22391 Hamburg  
 Tel.: 040 – 536 12 70 (Frau Laur)  
 buero@kulturkreis-torhaus.de

**Karten auch bei:**  
**Ticketportal Reservix**  
<https://torhaus.reservix.de/events>  
**Alster-Optik**  
 Rolfinckstraße 11, 22391 Hamburg  
**Bücherbände**  
 Stübeheide 153, 2  
 2337 Hamburg  
**La Marmite Provencale,**  
 Erdkampsweg 8, 22335 Hamburg  
**Hamburger Abendblatt Ticketshop im AEZ**  
 Heegberg 31, 22391 Hamburg  
 (zzgl. VVK-Gebühr)

Fotos: Gala, Alexander Beck, Stemwede

# Weltgebetstag 2026 wieder zu Gast in Klein Borstel

Wir laden ganz herzlich ein zu diesem besonderen Gottesdienst mit anschließendem Beisammensein bei authentischen nigerianischen Speisen und vertiefenden Gesprächen



Foto: Weltgebetstag

In Nigeria werden Lasten von Männern, Kindern, vor allem aber von Frauen auf dem Kopf transportiert. Doch es gibt auch unsichtbare Lasten wie Armut und Gewalt. Darüber wird auch unsere nigerianische Gästin Olubunmi Oluwatayo („Olu“) berichten, die viele aus der Gemeinde kennen. Erleben Sie diesen Weltgebetstag mit einer Landsfrau aus dem gastgebenden Land.

Immer am ersten Freitag im März feiern Christ\*innen auf der ganzen Welt gemeinsam diesen besonderen Tag. Seit gut

100 Jahren schon engagieren sich Frauen über Länder- und Konfessionsgrenzen hinweg für den Weltgebetstag. Allein in Deutschland werden hunderttausende Frauen, Männer, Jugendliche und Kinder die Gottesdienste und Veranstaltungen zum Weltgebetstag besuchen.

**Weltgebetstag 2026**  
**Freitag, 6. März 2026, 18:00 Uhr**  
**Gemeindehaus Maria Magdalenen**  
**Stübeheide 172, 22337 Hamburg**

## Der »Musikalische Sonntag« in der Konzertkirche Maria Magdalenen präsentiert

### ANKER AUF UND LEINEN LOS!

Lieder von der Waterkant und dem Hafen präsentiert das Duo saitenweisen



NUN SCHON ZUM DRITTEN MAL kommt das Duo saitenweisen, das sind Anett Heine (Gesang) und Ulrich Hawelka (Gitarre), zu uns in die Kirche nach Klein Borstel. Sie verlassen dafür – sogar gern – ihre Heimatstadt Dresden und genießen die große Partnerstadt Hamburg und vor allem den Hafen.

Und über Hamburg, Waterkant und die große See, darüber wollen sie singen, denn: Jetzt werden die Anker gelichtet und es geht auf große Fahrt! Mit dabei sind Lieder u.a. von Freddy Quinn, Hans Albers, Lolita, Nana Mouskouri und Heinz Rühmann!

Und da es Shantys nicht als Solostimmen gibt, sind Sie herzlich eingeladen zum Mitsingen! Nebenher gibt es die eine oder andere wissenswerte Anekdote und natürlich darf auch ein bisschen Seemannsgarn nicht fehlen... Ahoi!

**Das Konzert findet statt am Sonntag, den 22. Februar 2026 um 18 Uhr, im Vorraum der Kirche Maria Magdalenen Klein Borstel, Stübeheide 175, 22337 Hamburg. Achtung: Es gibt nur 40 Plätze! Der Eintritt ist frei.**

[www.heimatverein-kleinborstel.de](http://www.heimatverein-kleinborstel.de)

## Kirche Maria Magdalenen



### Gottesdienste

#### 1. Februar

Letzter Sonntag nach Epiphania  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Pastorin Seeler

#### 8. Februar

Sonntag Sexagesimae  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Pastor Martens

#### 15. Februar

Sonntag Estomihi  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Prädikantin Regine Währer

#### 22. Februar

Sonntag Invokavit  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Pastor Kleine

#### 1. März

Sonntag Reminiszere  
**9.30 Uhr** Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl mit Pastor Melsbach

#### 6. März

Weltgebetstag  
**18.00 Uhr** im Gemeindesaal mit einem Team

**GEMEINDEHAUS**  
 KIRCHENGEMEINDE MARIA MAGDALENIEN

KONTAKT & VERMIETUNG:  
 0160/621 13 15

RAUMVERMIETUNG  
 PRIVAT UND GESCHÄFTLICH

FEIERN, AUFFÜHREN, TAGEN, PRÄSENTIEREN  
 Kirchengemeinde Maria Magdalenen · 0160/621 13 15  
 vermietung@gemeinde-maria-magdalenen.de

Weitere Informationen unter:  
[gemeinde-maria-magdalenen.de](http://gemeinde-maria-magdalenen.de)

RB

Rolf Beckmann

GmbH

Malereibetrieb & Raumausstattung

Ihr Meisterbetrieb mit Qualitätsbewusstsein!

Stübeheide 155 · 22337 Hamburg  
 Tel. 59 25 63 · Fax 18 07 78 22  
[www.malereibetrieb-rb.de](http://www.malereibetrieb-rb.de)

Vorsorgen!

MEIN LETZTER WILLE GESCHEHE  
 - oder eben nicht!

Wählen Sie selbst -

- die Form Ihrer Bestattung,
- halten Sie Ihre Wünsche fest,
- entlasten Sie Ihre Hinterbliebenen.

... und dann, das Leben genießen.

Föhring Bestattungen GbR, Fuhlsbüttler Straße 792, 22337 Hamburg, Tel.: 040 636 52 202

FÖHRING BESTATTUNGEN

# Edgar Wallace - bei der Speeldeel wird es diesmal kriminell

Die Vorbereitungen für die Spielzeit im April laufen auf Hochtouren und hinter verschlossenen Türen. Der Klein Borsteler durfte schon einmal reinschauen

Wi snackt platt: Speeldeel-Sprecher Sven Peters (hintere Reihe 2. v. li.) bespricht im Team den Probenablauf zum neuen Edgar Wallace-Krimi.



**D**ie Energie ist da und die Spiel Freude sowieso. Sie ist bei dem gesamten Ensemble regelrecht spürbar. Alle freuen sich auf die neue Spielzeit, das neue Stück, die neuen Rollen. Nachdem im vergangenen Jahr durch einen Unfall der Regisseurin Ilka Mamero pausiert werden musste, kann es endlich wieder losgehen. Der lange Krankenhausaufenthalt, die vielen Schmerzen - alles ist vergessen und vorbei! „Ich bin

wieder fit, glücklich über das neue Stück und die tolle Stimmung“, sagt die Spielleiterin.

Mit Christine Wulff, Stefan Knospe, Sebastian Leithäuser, Carsten Thiel und Willi Wallrafe sind fünf neue Laienschauspieler in das eingetübte Ensemble aufgenommen worden. „Drei von ihnen sprechen beim Auftritt erstmalig Plattdeutsch“, verrät Mamero. Mit elf Darstellerinnen und Darstellern wird das Stück außerordentlich facettenreich besetzt sein. Verraten wird über den unterhaltsamen Inhalt natürlich noch nichts. Nur so viel: Nach einem Mord geht es auf Verbrecherjagd. Mit dem „Hexer“ wird eben ein echter Edgar Wallace-Krimi aufgeführt - alles op platt! Das Bühnenbild wird den Erwartungen des Publikums gerecht werden. Bücherreiche Bibliotheken, Geheimtüren, schwere Teppiche und Lüster - eben all das, was man von einem Tatort des raffinierten Meistererzählers erwarten kann.

Die Arbeit mit den Schauspielern ist schon fortgeschritten. „Wir haben die Leseproben hinter uns, jetzt geht es schon auf die Bühne“, berichtet Sven Peters, Sprecher der Speeldeel und selbst als Schauspieler dabei. Die Zeit läuft und die Spielzeiten stehen schon fest:

**Freitag, 10. April 2026 | 19.30 Uhr**  
**Samstag, 11. April 2026 | 18.00 Uhr**  
**Sonntag, 12. April 2026 | 16.00 Uhr**

**Freitag, 17. April 2026 | 19.30 Uhr**  
**Samstag, 18. April 2026 | 18.00 Uhr**  
**Sonntag, 19. April 2026 | 16.00 Uhr**  
**Donnerstag, 23. April 2026 | 19.30 Uhr**  
**Freitag, 24. April 2026 | 19.30 Uhr**  
Kartenverkauf ab 1. März 2026 in der „Bücherbande“ Klein Borstel, Stübeheide 153 und montags von 16:00 bis 18:00 im Büro des Heimatvereins, Stübeheide 172.



## Neue Lebensrettung ist da!

Der Defibrillator vor dem Maklerbüro Menken & Company wurde erneuert

STRENGE REGELN für das Bereithalten des lebensrettenden Defibrillators führten zu einem ersten Austausch nach der Montage. „Wie Pkw beim TÜV muss das Gerät immer technisch und in der Handhabung auf dem neuesten Stand sein“, erklärt Vincent Menken. Auf seine Initiative und Kosten wurde der Defibrillator an der Außenwand des Maklerbüros montiert und verleiht seither den Bürgern die Sicherheit, dass im Falle eines Herzanfalls Soforthilfe geleistet werden kann. „Die Anleitung ist so gehalten, dass jeder Helfer ohne weiteres damit umgehen kann“, sagt Menken.

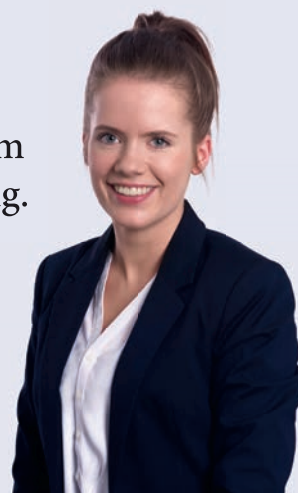
Fotos: Heimatverein Klein Borstel, Privat



Ihr persönliches Maklerteam  
in Hamburg und Umgebung.

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

„Rufen Sie uns an für  
die kostenlose Bewertung  
Ihrer Immobilie.“



**Menken & Company**  
Hamburger Immobilien

Verkauf · Vermietung · Bewertung

Stübeheide 166, 22337 Hamburg  
040 27 87 72 13  
[info@menkencompany.de](mailto:info@menkencompany.de)  
[www.menkencompany.de](http://www.menkencompany.de)